



Plats och tid	Sessionssalen, Gamla stadshuset i Borlänge kl. 13:30-15:03	
Beslutande ledamöter	Karin Örjes (C), Borlänge kommun Sonja Johansson (KD), Region Dalarna Hans-Göran Steneryd (S), Sätters kommun Helena Lindström (M), Falu kommun Birgitta Floresjö (C), Gagnefs kommun Solweig Nyrede (S), Smedjebackens kommun Mikael Westberg (S), Avesta kommun	ordförande vice ordförande ledamot ledamot ledamot ledamot ledamot
Tjänstgörande ersättare	Cecilia Rohdin (S) ers. Boniface Obodeti (KD), Borlänge kommun Barbro Gossas (MP) ers. Per-Inge Nyberg (S), Region Dalarna Marie Lund (MOP) ers. Bert Persson (C), Mora kommun §§ 8-13 fr o m kl. 13:51 Birgitta Spjut (C) ers. Kajsa-Lena Fagerström (S), Hedemora kommun	ersättare ersättare ersättare ersättare
Tjänstepersoner	Carina Johansson, enhetschef tolkförmedlingen Elin Hammarstedt, controller Agnes Elfving, nämndsekreterare	
Utses att justera	Sonja Johansson (KD)	
Paragrafer	§§ 7-13	

Protokollet justeras, anslås och förvaras digitalt.



## Innehållsförteckning

<b>Paragraf</b>	<b>Ärende</b>	<b>Dnr</b>	<b>Sida</b>
§ 7	Val av justerare		3
§ 8	Verksamhetsinformation med ekonomi	2022/738	4
§ 9	Nämndplan		5
§ 10	Budget		6
§ 11	Risk- och konsekvensanalys inför intern kontroll 2023		7
§ 12	Övriga frågor		8
§ 13	Delgivningar		9



## § 7 Val av justerare

### Beslut

Sonja Johansson (KD) utses att jämte ordförande justera sammanträdetets protokoll.



## **§ 8 Verksamhetsinformation med ekonomi / 2022/738**

### **Beslut**

Verksamhetsinformationen med information om ekonomiskt utfall godkänns.

### **Ärendet**

Tolkförmedlingen har under perioden januari – april haft en minskning av uppdrag med cirka 3,5 procent jämfört med samma period förra året, vilket innebär en minskning med 615 uppdrag.

Det pågående kriget i Ukraina påverkar tolkförmedlingen i och med flyktingströmmen av ukrainare. Antalet ukrainska tolkar är väldigt lågt i hela Sverige, vilket innebär att arbetet med rekrytering och utbildning tar mycket tid av verksamheten. Antalet ukrainska tolkar har ökat från 9 tolkar till 18 tolkar. Under perioden januari – april har tolkförmedlingen haft 101 ukrainska uppdrag. Tre ukrainska uppdrag har inte kunnat tillsättas.

Fortsatt arbete med digitalisering ger resultat men inte i den takt som önskas.

Antalet avvikelser under perioden januari – april är ungefär på samma nivå som under samma period 2021. Vilken typ av avvikelser det handlar om har förändrats något. Fel på tekniken har ökat något, men från låga nivåer. Att tolken inte svarar har minskat. Beröm för tolken har ökat.

Den ekonomiska rapporten per 30 april visar att verksamheten följer budgeten och prognosen visar ett nollresultat.

### **Beslutsunderlag**

- Muntlig information från Carina Johansson, enhetschef tolkförmedlingen
- Muntlig information från Elin Hammarstedt, controller

### **Skickas till:**

Verksamhetschef, Tommy Berglund  
Enhetschef, Carina Johansson



## § 9 Nämndplan

### Ärendet

Nämnden diskuterar vilka behov det finns av att utveckla nämndplanen för kommande år.

Diskussionen utgår från följande frågor:

- Vad blir viktigt i vår verksamhet framöver?
- Vilka mål och indikatorer behöver finnas i nämndplanen?

Diskussionen kretsade kring vikten av omvärldsbevakning, kompetensförsörjning, behovet av en fortsatt tydlig avvikelse rapportering samt behovet av insatser för att få förtroendevalda och tjänstepersoner att förstå vikten av att använda tolk.



## § 10 Budget

### Ärendet

Nämnden diskuterar behov av eventuella förändringar i budgeten för kommande år.



## **§ 11 Risk- och konsekvensanalys inför intern kontroll 2023**

### **Ärendet**

Nämnden diskuterar vilka risker som kan identifieras i verksamheten och som kan vara aktuella att inkludera i den interna kontrollen 2023.

Diskussionen utgår från följande frågor:

- Vad kan vara risker i vår verksamhet – inifrån och utifrån?
- Vilka signaler är viktiga att uppmärksamma?

Några möjliga risker som diskuteras är:

- risk att medlemmarna inte nyttjar tolkförmedlingen och istället tar in tolkar från annat håll
- risk för tolkbrist
- tolkarnas säkerhet när de arbetar i riskfyllda situationer
- risk att tolkarna inte tolkar korrekt
- desinformation.



## § 12 Övriga frågor

### Ärendet

Projektet Kulturdialog genom tolk har slutkonferens på Linnéuniversitetet nästa vecka. Nämnden kan i höst få en utförlig rapport om projektet.





**BORLÄNGE**

Språktolknämnden i Dalarna

**SAMMANTRÄDESPROTOKOLL**

sid 1(1)

Sammanträdesdatum

2022-05-19

## § 13 Delgivningar

### Beslut

Redovisning av delgivningar godkänns.

### Ärendet

Följande delgivningar redovisas:

- Delegationsbeslut 2022-04-06: Tillfällig sänkning av förmedlingsavgiften på ukrainska uppdrag till förmedlingar inom Tolkservicerådet.
- Beslut 2022-04-12 Kommunstyrelsen Borlänge kommun § 83 Uppföljning av nämndernas beslutade interna kontroller 2022 utifrån kommunstyrelsens uppsiktsplikt.
- Rapport: Uppföljning av nämndernas beslutade interna kontroller för 2022
- Beslut 2022-04-25 Kommunfullmäktige Smedjebackens kommun § 17 Revisionsberättelse för år 2021 samt beslut om ansvarsfrihet.



Detta dokument är elektroniskt signerat och juridiskt bindande.

Ordförande: Karin Örjes

Justerare: Sonja Johansson

Nämndsekreterare: Agnes Elfving